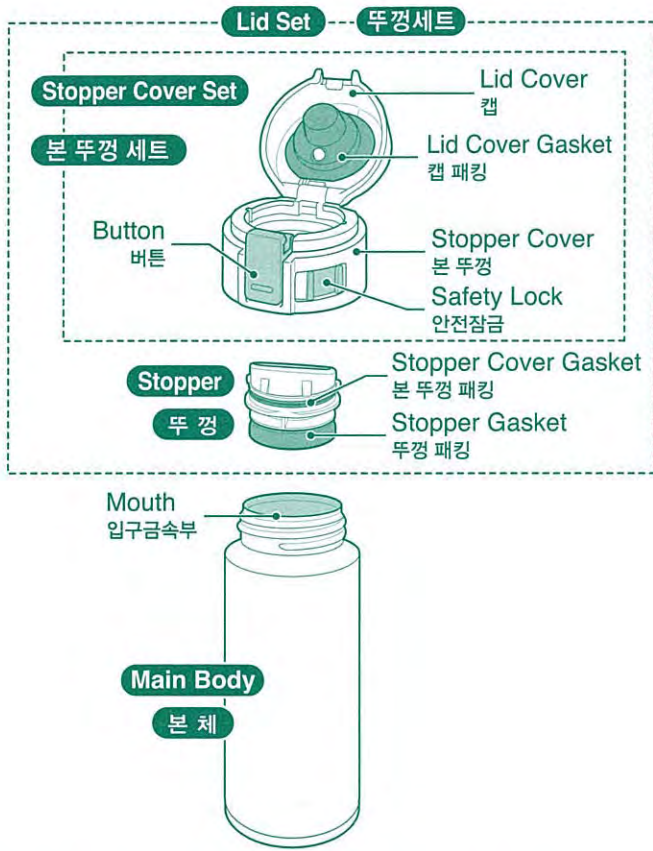
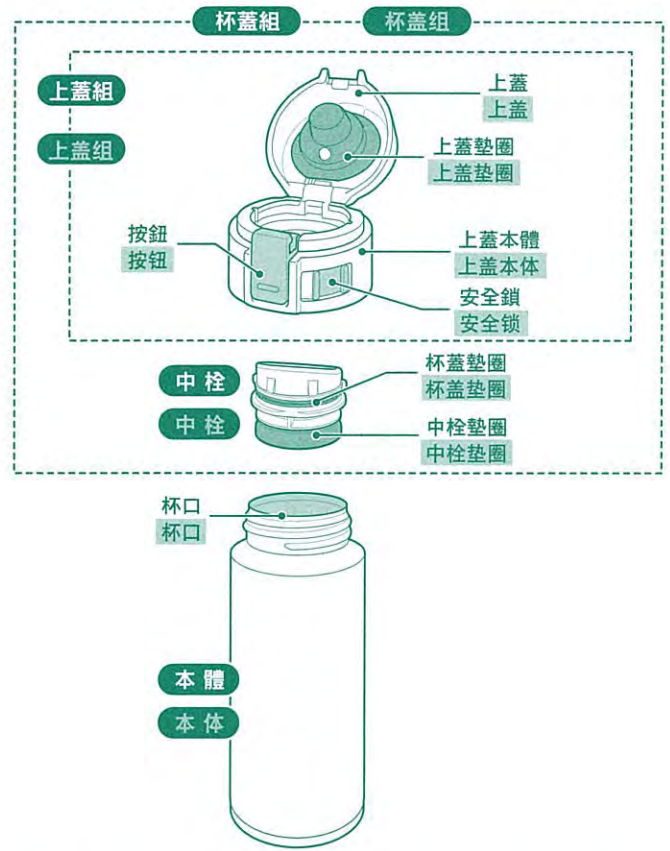


**Name of Each Part / 각부의 명칭**



**各部位名稱 / 各部位名稱**



**How to Disassemble the Lid Set: 뚜껑세트 분리방법**

Be sure to attach the Stopper, Stopper Cover Set, Stopper Gasket, Stopper Cover Gasket and Lid Cover Gasket correctly to prevent malfunction or leaking of beverages.

뚜껑·본 뚜껑 세트·뚜껑 패킹·본 뚜껑 패킹·캡 패킹은 바르게 장착해 주십시오.  
(작동불량·음료가 새는 원인이 됩니다.)

- Remove the Lid Set from the Mug.**  
본체에서 뚜껑세트를 분리한다
- Remove the Stopper.**  
뚜껑을 분리한다  
With the Lid Cover open, hold the Lid Set and press on the Hinge side of the Stopper to remove.  
캡을 연 상태에서 뚜껑세트를 잡고 뚜껑의 착탈부 쪽을 눌러 뚜껑을 분리합니다.
- Remove the Stopper Gasket.**  
뚜껑 패킹을 분리한다  
Pinch the edge of the Lid Cover Gasket as illustrated and pull it toward you to remove.  
그림과 같이 캡 패킹의 돌출부분을 잡고 당겨 뺍니다.
- Remove the Stopper Cover Gasket.**  
본 뚜껑 패킹을 분리한다  
Remove the Stopper Cover Gasket by inserting a small tool such as a toothpick into the small opening near the "●" mark.  
뚜껑의 ● 표시 가까이 있는 패킹홀 부분에 이쑤시개 등을 끼워 넣어 본 뚜껑 패킹을 분리합니다.
- Remove the Lid Cover Gasket.**  
캡 패킹을 분리한다  
Be careful not to damage the gasket.  
패킹을 손상시키지 않도록 주의하십시오.

**杯蓋組的拆卸方法**

請正確組裝中栓、上蓋組、中栓墊圈、杯蓋墊圈、上蓋墊圈。  
(以免操作不良造成飲料外漏)

請正確安裝中栓、上蓋組、中栓墊圈、杯蓋墊圈、上蓋墊圈。  
(以免操作不良導致飲料外漏)

- 從本體將杯蓋組取下**  
从本体将杯盖组取下
- 拆卸中栓**  
拆卸中栓  
於上蓋打開的狀態下，手握杯蓋組，壓下中栓靠近鉸鍊處，即可取下中栓。  
在打开上盖的状态下，手持杯盖组，按中栓的铰链部位侧，取下中栓。
- 取下中栓墊圈**  
取下中栓墊圈  
靠近鉸鍊處 較鏈部位側
- 取下杯蓋墊圈**  
取下杯蓋墊圈  
用牙籤等插入中栓「●」記號附近的溝槽處，取下杯蓋墊圈。  
用牙签等插入中栓(●)记号附近的沟槽处，取下杯盖垫圈。
- 取下上蓋墊圈**  
取下上蓋墊圈  
如圖所示，捏住上蓋墊圈的頂部取下。  
如图所示捏住上盖垫圈的顶部取下。

Please follow the steps in reverse to put the parts back together.

組裝時，請依拆卸方法相反順序組裝。

安裝時，請依拆卸方法相反順序安裝。



## 務請遵守

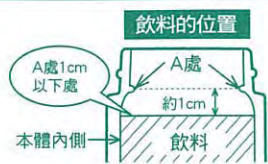
- 使用時為避免燙傷、飲料的變質或變色、商品的損壞或髒污，請務必遵守下述事項。

請勿讓嬰幼兒玩耍或使用，並注意不可放在嬰幼兒摸得到的地方。會有燙傷或受傷的危險。

放入熱飲時，請注意以免燙傷。因斷熱效果，放入熱飲時，保溫杯外側不會變熱。

加入飲料的量請勿超過下圖A瓶頸位置

放過多的水量會造成不易關閉或開啟，關閉杯蓋組時，也會有熱水溢出之危險。



請勿於傾斜狀態或靠近臉部時打開上蓋

以免放入熱飲的狀態下，因本體內部壓力增加，噴出熱飲而造成燙傷。

開車時，請勿使用

以免燙傷，或沾污車內及衣物。開車時使用會分散注意力，非常危險。

使用車內的置杯架時……

- 除喝飲料之外，請確實蓋緊上蓋。以免本體翻倒或傾斜時，導致飲料外漏造成燙傷及受傷。
  - 請確認將本體完全放入置杯架後再使用。在不確實或未完全放入的狀態下使用，一旦本體傾倒會造成燙傷及受傷。
  - 請確認支撐強度後再使用。若置杯架支撐強度不夠，會造成置杯架破損或掉落，而導致燙傷或沾污車內與衣物。
  - 使用市售的置杯架時，請選購固定式。請勿使用吊掛於窗邊或冷氣孔等吊掛式置杯架，以免置杯架掉落。
- 因車種或市售的置杯架種類不同，有時本體可能無法放入。

請勿使用微波爐加熱。會有引起火花的危險，並會造成變形、變色。

請絕對不要撕下本體外側底部的貼紙

否則會造成生鏽、穿孔等導致損壞。

底部貼紙

請勿在裝有杯蓋組的狀態下加入飲料。取下杯蓋組後，再加入飲料，以免溢出或燙傷。

請勿改造或分解修理。以免導致損壞或發生危險。

請確實關緊杯蓋組，使用後請關閉上蓋。以免外漏或燙傷，或沾污車內及衣物。

## 使用方法

- 使用前請根據清理方法將杯蓋組、本體內側、本體外側充分洗淨。
- 請確認上蓋墊圈、中栓墊圈正確組裝後再使用。（否則會導致飲料外漏。）
- 蓋上杯蓋組後，將本體底部朝上，檢查是否有溢漏。

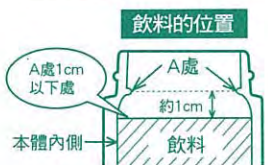
## 1 從本體將杯蓋組取下

將杯蓋組依照箭頭方向轉開取下。



## 2 放入飲料

預先將少量熱水（冷水）倒入本體內，放置約1分鐘，保溫（保冷）效果更佳。



## 3 蓋緊杯蓋組

依右圖箭頭方向將杯蓋組轉緊，確認安全鎖處於鎖定狀態\*。

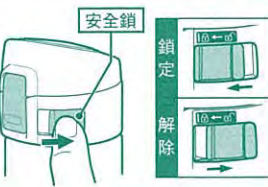
\*鎖定請參閱下圖4。

- 請確實蓋緊杯蓋組，直至杯蓋組正面與象印LOGO對準為止。



## 4 打開安全鎖

於本體直立放置的狀態下，將安全鎖往右（朝右圖示方向）移動，解除鎖定。



請確實裝好中栓墊圈、杯蓋墊圈、上蓋墊圈後再使用

以免外漏或燙傷，或沾污車內及衣物。

請勿將商品放於電暖爐或瓦斯爐旁等火源高溫處附近。會造成變形或變色。

請勿使用保溫性能低落的產品

使用性能低落產品，當倒入熱飲時，本體外側可能變熱，會有燙傷的危險。

飲料請於當日喝完

以免造成腐壞。此外，長時間置之不理，可能因內容物腐壞產生沼氣，使本體內部壓力增加，導致轉開杯蓋組時，飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。

每次使用後請立即充分清洗本體內側

否則會造成生鏽、穿孔等導致損壞，或引起腐壞。

請勿放入下述之飲料

- 乾冰、碳酸飲料。本體內部壓力增加，使杯蓋組無法開啟，或因壓力造成飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。
- 含有鹽分的味噌湯、熱湯、昆布（海帶）茶等。本體內側為不銹鋼材質，雖有防沾塗層，仍可能造成生鏽而失去保溫、保冷功能。
- 牛奶、奶類、豆類、含糖飲料、果汁、養生茶（中藥）等。因成分容易變質，長時間放置之下，會因腐壞產生沼氣，導致本體內部壓力增加，造成飲料噴出或杯蓋組等破損飛散等危險。
- 果肉、茶葉等。會造成堵塞、外漏等導致損壞。

加入熱飲時，本體內部壓力增加，杯蓋組有時會不易轉開，此時請打開上蓋後再轉開取下杯蓋組

強行取下時，會造成杯蓋組飛散，導致受傷或燙傷。

裝有熱飲時，不要搖動本體。可能導致燙傷或其他受傷危險。

放入運動飲料時，請務必遵守下列事項：

- 即使是外出時不便清洗的狀況下，也請於使用後立即沖洗本體內側、本體外側、杯蓋組。使用後若放置不清洗，則會導致生鏽、穿孔等損壞或引起腐壞。
- 為防止刮傷本體內側的防沾塗層，清理時請使用有把柄的柔軟海綿刷小心清洗。若刮傷，則會導致生鏽、穿孔等損壞或引起腐壞。

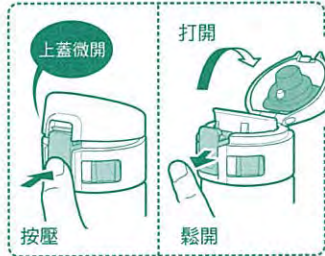
請勿直接放在火源（如瓦斯爐）、電暖器或電磁爐等上方

否則會造成火災或損壞。

## 5 打開上蓋

按壓按鈕，將手指鬆開，上蓋自行打開。

- 如鬆開手指，上蓋未自行打開，請在鎖定解除的狀態下，再次用力按壓按鈕後，將手指鬆開。（因本體內外的溫差，上蓋有時會不易打開。）



## 6 喝飲料時

- 喝飲料時，勿將本體急劇傾斜，請慢慢地喝。（以免溢出或燙傷，避免沾污衣服。）



## 7 關閉上蓋並鎖住

- 於本體直立放置的狀態下，請確實蓋緊上蓋，直到聽見「喀啞」聲為止。
- 將安全鎖往左移動，確實鎖住。



- 請勿開著上蓋放置不理。
- 喝完飲料後，請將本體直立放置，並蓋緊上蓋。

- 放入皮包內時，為防止外漏，請將商品直立放置。



## 注意事項

請勿將滾燙的茶壺接觸到杯口

以免傾倒造成燙傷的危險，或因而破損、變形。

請勿摔落、碰撞等強力撞擊

會造成樹脂部分破損，本體表面凹陷或破壞或降低保溫/保冷性能。

清洗後的杯蓋組為拆開狀態，為避免水分殘留請確實將水分擦乾

殘留水分會造成外漏。

請勿用指甲或堅硬物品來刮搥本體的圖案部分

會造成圖案脫落。

請勿強壓放入過大的冰塊，請將冰塊敲成比杯口小的塊狀

以免變形或損壞。

長時間保溫熱茶時，茶水會變色。外出時，建議使用茶包沖泡較為適宜

當杯內有茶包或墊圈夾住茶葉或茶包線時，請勿蓋上杯蓋組

因茶包會膨脹而噴出飲料或造成飲料外漏。

請勿只拿著杯蓋組或上蓋移動

一旦掉落會有危險。

每次使用後請務必將杯蓋組、中栓墊圈、杯蓋墊圈、上蓋墊圈充分洗淨

以免造成腐壞、發霉、氣味殘留、變色等，或導致飲料外漏。

於高溫度狀態下放入冷飲時，杯蓋組可能會殘留水分，故請直立放置於皮包內等。

放入冰塊時，本體內部壓力變小，打開上蓋時，上蓋墊圈有時會脫落，請重新裝上。

當搖動產品時，會聽到「沙沙」聲

這是嵌在本體真空層中用來提升保溫/保冷效果的銅箔或鋁箔所發出的聲音。屬於正常現象。

請勿組裝非本商品專用的零件

以免造成外漏或損壞。

- 所購商品與使用說明書上的插圖可能會有不符之處，依商品為準。

## 清理

- 為常保清潔，每次使用後請務必予以清理。

- 請務必拆卸後清理。

本體外側 杯蓋組	用海綿沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。沖洗後充分擦拭水分並晾乾。 ● 請先將杯蓋組及其墊圈拆下後再清洗。 ● 請將杯蓋組拆卸後再洗淨、擦乾。 ● 難以清洗部分請使用市售的小刷子等清洗。
本體內側	請使用有把柄的軟質海綿刷等沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗，沖洗後擦拭水分並晾乾。 ● 勤加清理可防止異味附著，常保清潔。

清理時，請特別注意：

- 請勿煮沸。請勿使用洗碗烘碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
- 本體外側請勿使用漂白劑。

可能會造成本體的塗層、圖案或貼紙脫落。

- 請勿使用稀釋劑、揮發油、金屬菜瓜布、含研磨劑的菜瓜布、洗潔粉、洗潔劑等清洗。
- 請勿使用含氯的漂白劑。
- 請勿長時間浸泡於水中。
- 整體清洗本體後，請務必擦乾水分。以免留下水漬及生鏽。

若有紅色銹斑或水垢時的清理方法

使用過程中由於水質、異物等，可能導致本體內側出現紅色銹斑或水垢。此種狀況出現時，請把加有約10%醋的熱水倒入本體內裝滿，不要蓋上杯蓋組，放置約30分鐘~1小時，之後再將本體內側充分洗淨。

茶垢等的清理方法

本體內側或杯蓋組有水垢或茶垢等，請使用「象印不銹鋼保溫瓶清洗劑」來清洗。請注意清洗本體時不可蓋上杯蓋組。  
型號：SB-ZA01/SB-ZA01E  
請洽詢本公司服務中心或居住地區的象印專賣店。

杯蓋組、中栓墊圈、上蓋墊圈的更換

杯蓋組、中栓墊圈、上蓋墊圈為消耗品，建議隨時檢視。本品採用安全可靠且符合日本食品衛生要求的材料，若墊圈泛白或出現黑色霉斑、樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換。（須自費，請洽詢本公司服務中心）

### 务请遵守

- 使用时为避免烫伤或饮料的变质、变色、商品故障或污垢，请注意下述事项。

请勿让婴幼儿使用。请勿放在婴幼儿摸得到的地方

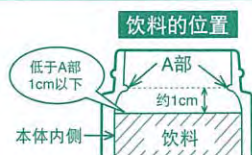
会造成烫伤、受伤等危险。

杯内放入热饮时，请小心不要烫伤

因隔热效应，放入热饮时，保温杯外侧不会变热。

加入饮料的量请到下图的位置为止

加入过量，盖上杯盖组时会造成溢出，如是热饮会有烫伤的危险。此外，盖紧后也会有漏出的可能。



请勿在倾斜状态或靠近脸部时打开上盖

以免热饮突然流出或飞溅导致烫伤。

开车时，请勿使用

以免烫伤，或造成车内及衣物弄脏。开车时使用会分散注意力，非常危险。

使用车内的置杯架时...

- 除喝饮料之外，请确实盖紧杯盖组，以免本体翻倒或倾斜时，导致饮料外漏造成烫伤及受伤。
  - 请确认将本体完全放入置杯架后再使用。在不稳定或未完全放入的状态下使用，一旦本体倾倒会造成烫伤及受伤。
  - 请确认支撑强度后再使用。若置杯架支撑强度不够，会造成置杯架破损或倾倒烫伤，并会弄脏车内与衣服。
  - 使用市售的置杯架时，请选购固定式。请勿使用悬挂于窗边或冷气孔等悬挂式置杯架，以免置杯架倾倒。
- 根据部分车种及市售置杯架的种类不同，有时无法放入。

请勿使用微波炉来加热。会有引起火花危险。并会造成变形、变色。

请绝对不要撕下本体外侧底部的贴纸

否则会造成生锈、穿孔等导致故障。



请勿在装有杯盖组的状态下加入饮料。以免溢出造成烫伤。

请勿分解和修理。以免造成故障或损坏等事故。

请确实盖紧杯盖组。另外，使用后请盖紧上盖

以免外露造成烫伤，也避免将衣服及皮包弄脏。

### 使用方法

- 使用前请按清理方法将杯盖组、本体内侧、本体外侧充分洗净。
- 请确认中栓垫圈及上盖垫圈是否正确安装后再使用。（否则会造成饮料外漏）
- 盖上杯盖组后，将本体倒置，检查是否有溢漏。

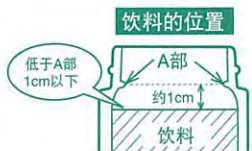
#### 1 从本体将杯盖组取下

将杯盖组按箭头方向转开取下。



#### 2 放入饮料

装水之前，先于瓶内放入少量的热水（冷水），预热（预冷）1分钟，保温（保冷）效果更佳！



#### 3 盖紧杯盖组

盖好上盖，按右图箭头方向将杯盖组转紧，并确认安全锁处于锁定状态\*。

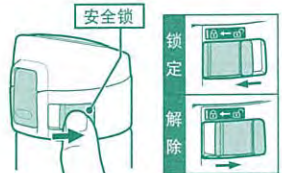
※锁定请参阅下图4

- 请确实盖紧杯盖组，直到杯盖组正面与本体图案对正为止。



#### 4 打开安全锁

在本体直立放置的状态下，将安全锁往右（↗）的方向移动，解除锁定。



请确实装好中栓垫圈、杯盖垫圈及上盖垫圈后再使用

以免外漏或烫伤，或造成车内及衣物弄脏。

请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等火源附近。以免造成变形、变色。

请勿使用保温性能不良的产品

使用此类产品倒入热饮时，本体外侧可能过热，会有烫伤的危险。

饮料请于当天喝完

长时间放置不饮用，可能因内容物腐败产生气体，使本体内侧压力增加，导致转开时杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组破损飞散等危险。

使用后请立即充分清洗本体内侧。否则会造成生锈、穿孔等导致故障，或引起腐坏。

请勿放入下述的饮料

- 干冰、碳酸饮料。本体内压力增加，造成饮料喷出或杯盖组破损飞散等，会有危险。
- 味噌汤、热汤或昆布茶等含有盐分的液质。本体内侧为不锈钢材质，避免造成生锈而降低保温、保冷功能。
- 牛奶、奶类饮料、果汁等。因成分容易变质，长时间放置不饮用，会因腐败产生气体，导致本体内侧压力增加，造成内容物喷出或杯盖组破损飞散等危险。
- 果肉、茶叶。会造成堵塞、外漏等。

加入热饮时，本体内侧压力增加，杯盖组有时不易转开，此时请打开上盖后再转开取下杯盖组

强行取下时，会造成杯盖组飞散，导致受伤或烫伤。

当杯中装有热饮时，不要摇晃本体。能导致烫伤或其他受伤危险。

放入运动饮料时，请务必遵守以下事项：

- 即使是外出时等不便清洗的情况下，也请使用后立即清洗本体内侧、本体外侧、杯盖组。使用后如放置不洗，会造成生锈、穿孔等故障。
- 为避免刮伤本体内侧的防粘涂层，请使用柔软的海绵进行清洗。如果刮伤会造成生锈、穿孔等故障。

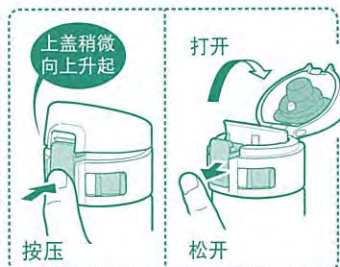
请勿放在火源（煤气台等）或电炉、IH炊具、IH灶台上

以免造成火灾或故障。

#### 5 打开上盖

按压按钮，然后将手指松开，上盖便自动打开。

- 如松开手指，上盖未自行打开时，请在锁定解除的状态下，再次用力按压按钮后再将手指松开。（因商品本体内外的温差，上盖有时不易打开。）



#### 6 喝饮料时

- 喝饮料时，勿将本体急剧倾斜，请慢慢的喝。（以免溢出或烫伤，也避免弄脏衣服。）



#### 7 盖上上盖并锁定

- 在本体直立放置的状态下，请确实盖紧上盖，直到听到卡嗒声为止。
- 将安全锁往左移动，确实锁住。

- 请勿将上盖打开放置。
- 喝完饮料后，请将本体直立放置，并盖紧杯盖组。



- 放入皮包内时，请直立放置，以免外漏。



### 注意事项

请勿将滚烫的茶壶接触到杯口

以免倾倒造成烫伤的危险，或因而破损、变形。

请勿摔、碰等强力撞击

会造成树脂部分破损，本体表面凹陷而破坏或降低保温、保冷性能。

清洗后的杯盖组为拆开状态，为避免残留水分请用几次并将水充分擦干

残留水分会造成外漏。

请勿用指甲及坚硬物品刮擦本体的图案部份

会造成图案脱落。

请勿强压放入过大的冰块，请将冰块敲成比杯口小的块状

以免变形或故障。

长时间保温热茶时，茶水会变色。外出时建议使用茶包

请勿在放入茶包的状态下盖上杯盖组

以免茶包鼓胀造成饮料外漏或溢出。

请勿拿着杯盖组或上盖移动

一旦掉落会有危险。

使用后请务必将杯盖组、中栓垫圈、杯盖垫圈及上盖垫圈充分洗净

否则会造成腐烂、发霉、串味或变色。另外会造成饮料外漏。

在高温状态放入冷饮时，杯盖组可能会残留水分，故请直立放置于皮包内等。

放入冰块时本体内侧压力变小，打开上盖时，上盖垫圈有时会脱落，此时请重新装上。

当摇晃产品时，会听到“沙沙”声

这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的铜箔或铝箔所发出的声响，属于正常现象。

不要安装除制品专用部件以外的部件

以免造成外漏或故障。

- 所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

### 清理

- 每次使用后，请务必清洗。

- 请务必拆卸后清理。

本体外侧 杯盖组	用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。冲洗后请用几次，并将水充分擦净后晾干。 ●请将杯盖组及其垫圈拆下后再清洗。 ●请将杯盖组拆卸后再洗净、擦干。 ●难以清洗的部份请使用市售的小刷子等清洗。
本体内侧	请使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗，冲洗后擦净水分并晾干。 ●勤加清理可防止异味附着，常保清洁。

#### 清理时特别注意事项

- 请勿煮沸。请勿使用洗碗机、餐具烘干机等。
- 本体外侧请勿使用漂白剂。  
可能会造成本体图案（涂饰，印刷，贴纸）脱落。
- 请勿使用信那水、汽油、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂等清洗。
- 请勿使用含氯的漂白剂。
- 请勿长时间放置于水中。
- 整体清洗本体后，请务必擦干水分。以免留下水迹及生锈。

#### 若有红色锈斑或水垢时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等，可能导致本体内侧出现红色锈斑或水垢。此种状况出现时，请在热水中加入约10%的醋，并将其倒入本体内，放置约30分钟。其后请使用有手柄的软质海绵刷来清洗内部后再使用。

#### 茶垢等的清理方法

建议使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01/SB-ZA01E”清洗不锈钢保温杯本体内侧、杯盖组水垢或茶垢。（另售）  
清洗本体时请卸下杯盖组。  
具体事宜请咨询当地经销商。

#### 杯盖组、中栓垫圈、上盖垫圈的更换

杯盖组、中栓垫圈、上盖垫圈为消耗品。建议一年更换一次为宜。本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，为了保证最佳性能，有部件受损时请及时更换。更换部件时，请预先记录型号和部件名称，然后联系您购买的经销商或象印客服中心。（需自费）

안전상의 주의

● 화상이나 음료의 변질 및 변색, 제품의 고장이나 착색을 방지하기 위해 다음의 사항을 반드시 주의해 주십시오.

영유아는 사용하지 못하도록 한다. 또한 영유아의 손이 닿는 곳에는 두지 않는다  
화상 등 다칠 위험이 있습니다.

뜨거운 음료를 넣었을 경우, 화상을 입을 위험이 있으므로 주의한다  
단열효과로 뜨거운 음료를 넣어도 본체의 외부는 뜨거워지지 않습니다.

음료의 양은 그림의 위치까지 넣는다

음료를 가득 넣고 뚜껑세트를 잠그면 음료가 넘치거나 나중에 새어나올 수 있습니다.



본체를 몸쪽으로 기울이거나 얼굴에 가까이 댄 상태에서 버튼을 누르지 않는다

뜨거운 물을 넣은 경우 본체의 내압이 올라가 온수가 급격하게 뿜어져 나오거나 튀겨서 화상을 입을 위험이 있습니다.

자동차 운전 중에는 사용하지 말 것

화상을 입거나 차내와 의복을 더럽히는 원인이 됩니다. 또 운전자의 경우 운전시 주위가 산만해지고 비상시에 위험합니다.

자동차전용용 컵 홀더를 사용할 경우는

- ① 음료를 마시지 않을 때는 캡을 완전히 잠근다  
본체가 넘어지거나 기울어질 경우 음료가 쏟아져, 화상이나 상처의 원인이 됩니다.
- ② 본체가 컵 홀더에 안정적으로 안착되었는지 확인한 후 사용한다  
불안정한 상태나 안착되지 않은 상태에서 사용할 경우 본체가 넘어져 화상이나 상처의 원인이 됩니다.
- ③ 먼저 컵 홀더의 고정된 힘을 확인할 것  
고정된 강도가 충분하지 않으면 컵 홀더가 떨어져 파손되거나 화상을 입을 수 있으며, 차내와 의복을 더럽힐 수 있습니다.
- ④ 시판용 컵 홀더는 바닥이 안전한 것으로 사용한다  
창문이나 에어컨의 통풍구에 매다는 형은 컵 홀더가 떨어질 수가 있으므로 사용을 삼가하십시오.
- 일부 기종 제품과 시판되는 컵 홀더의 종류에 따라 보온병의 크기와 맞지 않을 수도 있습니다.

전자레인지로 가열하지 않는다

불꽃이 튀어 위험합니다. 또한 변형이나 변색의 원인이 됩니다.

본체 외부 일부부분에 붙어있는 용기 바닥면 스티커는 절대 떼어내지 마십시오

녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 됩니다.



뚜껑세트를 끼운 상태에서 음료를 넣지 않는다

음료가 넘쳐 나와 화상을 입을 위험이 있습니다.

분해/수리를 하지 말 것

고장이나 사고의 원인이 됩니다.

뚜껑세트는 완전히 잠겨서 사용한다. 또한 사용 후에는 캡을 닫는다

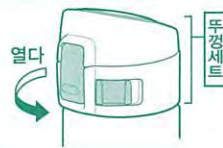
음료가 새어나와 화상을 입을 위험이 있습니다. 또한 의복이나 가방을 더럽히는 원인이 됩니다.

사용법

- 사용하기 전에 뚜껑세트 · 본체 내부 · 본체 외부를 손질법에 따라 충분히 씻어 내십시오.
- 또한 뚜껑패킹과 캡패킹이 바르게 장착되어 있는지 확인한 후 사용하십시오.  
(음료가 새는 원인이 됩니다.)
- 뚜껑 세트를 부착한 뒤, 머그컵을 거꾸로 들어 물이 새지 않는지 확인하십시오.

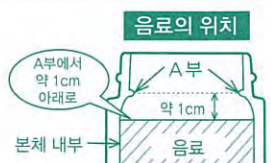
1 본체에서 뚜껑세트를 분리한다

뚜껑세트를 화살표 방향으로 돌려 엽니다.



2 음료를 넣는다

미리 본체 내부에 소량의 온수(냉수)를 넣고 1분 정도 예열(예냉)해 주면 더욱 강력한 보온(보냉)효과를 낼 수 있습니다.



3 뚜껑세트를 닫는다

캡을 닫고 안전잠금을 잠금 상태\*로 하고 뚜껑세트를 화살표 방향으로 돌려 닫습니다.  
※ 아래 4 잠금의 그림참조



● 본체의 그림 무늬와 뚜껑세트의 정면이 일치하는 부분까지 뚜껑세트를 확실하게 닫아 주십시오.

4 안전잠금을 해제한다

본체를 세운 상태에서 안전잠금을 오른쪽(↗ 방향)으로 밀면 해제됩니다.



뚜껑패킹 · 본 뚜껑 패킹 · 캡패킹은 반드시 끼운 상태로 사용할 것  
내용물이 새어 화상 등의 위험이 있습니다.

가스렌지, 오븐, 난로 등 화기 옆에 두지 않는다  
변형이나 변색의 원인이 됩니다.

보온 성능이 저하된 제품은 사용하지 않는다

뜨거운 음료를 넣으면 본체 외부가 뜨거워져서 화상을 입을 위험이 있습니다.

음료는 그날 중으로 마신다

장시간 방치할 경우에는 부패되어 가스가 발생하고 본체내의 압력이 올라가, 뚜껑세트를 열려고 할 때 튀어나가거나 음료가 뿜어져 나오거나 뚜껑세트 등이 파열되어 튀어나갈 위험이 있습니다.

사용 후 바로 본체 내부를 깨끗이 씻는다  
녹이나 구멍이 뚫리는 등 고장 또는 부패의 원인이 됩니다.

다음과 같은 것들은 절대로 넣지 않는다

- 드라이아이스, 탄산음료  
본체내의 압력이 올라가 음료가 뿜어져 나오거나 뚜껑세트가 파열되어 튀어나올 위험이 있습니다.
- 된장국이나 스프 다시마 차 등 염분이 포함된 것  
본체 내부의 스테인레스는 불소수지로 코팅되어 있지만, 염분 성분이 있는 국물을 넣었을 경우에는 녹이 슬거나 보온 · 보냉력이 떨어질 우려가 있습니다.
- 우유, 유제품 음료, 과즙 등  
성분이 부패될 수 있습니다. 그대로 오랫동안 방치해 두면 부패되어 가스가 발생하고 본체 내의 압력이 올라가, 음료가 뿜어져 나오거나 뚜껑세트가 파열되어 튀어나갈 수 있으므로 위험합니다.
- 과육, 차잎  
막히거나 새어나오는 등 고장의 원인이 됩니다.

뜨거운 음료를 넣은 경우에는 본체내의 압력이 올라가 뚜껑세트를 열려고 할 때 잘 열리지 않을 수 있습니다. 그럴 경우에는 캡을 한번 연 후 뚜껑세트를 열어 주십시오.

무리하게 뚜껑세트를 열 경우 뚜껑세트가 튀어나가 부상이나 화상의 원인이 됩니다.

뜨거운 음료가 들어 있을 때는 머그컵을 흔들지 마십시오  
화상이나 부상을 입을 위험이 있습니다.

스포츠 음료를 넣어 사용할 경우에는 다음 사항을 지켜주십시오:

- 외출 시 등 충분히 손질을 할 수 없을 경우에도 사용한 후에는 바로 본체 내부, 본체 외부, 뚜껑세트를 물로 잘 씻어 주십시오. 사용 후 방치해 두면 녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 됩니다.
- 본체 내부의 불소수지 코팅이 상하지 않도록 부드러운 스펀지 등으로 손질해 주십시오.  
불소수지 코팅이 상하면 녹이 슬거나 구멍이 생기는 등 고장의 원인이 됩니다.

불이 직접 닿거나(가스레인지 등) 전기히터, IH 조리기, IH 쿠키기 히터 등의 위에 올리지 않는다  
화재나 고장의 원인이 됩니다.

5 캡을 연다

버튼을 누르고 손가락을 떼면 캡이 열립니다.

● 버튼에서 손가락을 떼어도 캡이 열리지 않을 경우에는 안전잠금을 해제한 상태에서 다시 한번 버튼을 깊게 눌러 손가락을 떼어 주십시오.(제품본체의 내외부의 온도 차이에 의해 캡이 잘 열리지 않을 경우가 있습니다.)



6 음료를 마신다

● 음료를 마실 경우에는 본체를 갑자기 기울이지 말고 천천히 마십시오.  
(넘쳐흘러 화상 등을 입을 위험이 있습니다. 또한 의복을 더럽히는 원인이 됩니다.)



7 캡을 닫고 잠근다

① 본체를 세운 상태에서 찰라하는 소리가 날 때까지 캡을 확실하게 닫는다.  
② 안전잠금을 왼쪽으로 움직여서 확실하게 잠근다.



- 캡을 연 상태로 방치하지 마십시오.
- 음료를 마신 후에는 본체를 세운 상태에서 캡을 닫아 주십시오.

● 가방 등에 넣을 때는 혹시라도 새어나올 수 있으므로 본체를 똑바로 세워 두십시오.



경고와 주의

뜨거운 주전자를 본체의 입구 금속부에 대지 않는다  
넘어져서 화상을 입을 위험이 있습니다. 또한 흡진이나 변형의 원인이 됩니다.

떨어뜨리거나 던지는 등 강한 충격을 주지 않는다  
수지부분이 파손되거나 스테인레스 표면이 피그러져서 보온 · 보냉력이 저하될 수 있습니다.

씻은 뚜껑세트는 분리한 상태에서 물이 남지 않도록 몇 번 털어내십시오  
남은 물기가 새어나올 수 있습니다.

본체의 그림 무늬를 손톱이나 딱딱한 것으로 긁거나 문지르지 않는다  
벗겨지는 원인이 됩니다.

얼음이 커서 들어가지 않는 경우에는 미리 작게 부셔서 넣는다  
무리하게 집어 넣을 경우 변형되거나 고장의 원인이 됩니다.

뜨거운 차를 장시간 보온하면 차가 변색됩니다. 외출하실 때는 티 백 등을 사용하시는 편이 좋습니다

티 백을 넣어 둔 채 뚜껑세트를 닫고 방치하지 말 것  
티 백이 부풀어 음료가 새거나 뿜어져 나올 수 있습니다.

뚜껑세트나 캡만을 들고 운반하지 않는다  
떨어뜨리면 위험합니다.

사용 후에는 반드시 뚜껑세트 · 뚜껑 패킹 · 본 뚜껑 패킹 · 캡 패킹을 깨끗이 씻는다  
부패 · 곰팡이 · 냄새 · 변색 등의 원인이 됩니다. 또한 음료가 새어나올 원인이 됩니다.

온도가 높을 때 차가운 음료를 넣으면 뚜껑세트에 물방울이 생길 수 있습니다.  
가방 등에 넣을 경우에는 세워져 넣어 주십시오.

얼음을 넣은 경우 등 본체내의 압력이 내려갔을 때 캡을 열 경우 캡패킹이 분리될 경우가 있습니다. 그럴 경우에는 다시 패킹을 끼워 주십시오.

제품을 흔들면 소리가 납니다

보온(보냉) 효과를 위해 머그컵 내부에 삽입한 구리(알루미늄포일) 때문에 나는 소리입니다. 제품에 이상이 있는 것은 아닙니다.

본 제품 전용 부품 외는 부착하지 않는다

음료가 새어나오거나 고장의 원인이 됩니다.

● 구입하신 상품과 이 사용설명서에 기재한 설명은 차이가 있을 수 있습니다.

손질법

● 사용하신 후에는 언제나 청결하게 사용할 수 있도록 반드시 깨끗이 손질해 주십시오.

● 반드시 분리해서 손질해 주십시오.

본체외부

뚜껑세트

- 미온수로 희석한 주방용 세제를 스폰지에 묻혀 씻으십시오. 씻은 후 여러 차례 흔들어서 물기를 닦고 건조시켜 주십시오.
- 뚜껑세트는 뚜껑 패킹 · 캡 패킹 · 본 뚜껑 패킹을 분리해서 씻으십시오.
- 뚜껑세트는 분리한 상태에서 세척, 건조시켜 주십시오.
- 손질하기 어려운 부분은 시중에서 판매하는 소형 브러시 등으로 씻으십시오.

본체내부

- 미온수로 희석한 주방용 세제를 손잡이가 있는 부드러운 스펀지 브러시 등에 묻혀 씻습니다.
- 깨끗하게 씻은 후 물기를 닦고 건조해 주십시오.
- 항상 손질을 해 두시면 냄새배임을 방지하고 청결하게 사용할 수 있습니다.

손질시 주의사항

- 본체나 뚜껑세트를 삶거나 식기세척건조기나 식기건조기 등은 사용하지 말아 주십시오.
- 본체의 외부는 표백제를 사용하지 마십시오.
- 본체의 그림 무늬(도장, 인쇄, 스티)가 벗겨지는 원인이 됩니다.

- 시너나 벤젠, 철수세미, 연마제가 함유된 광택제, 연마분 클렌저 등은 사용하지 마십시오.
- 염소계 표백제는 사용하지 마십시오.
- 물속에 방치해 두지 마십시오.
- 본체 전체를 세척 후에는 반드시 물기를 닦아 내 주십시오.  
물방울자국이나 녹이 생길 수 있음.

붉은 녹 반점이나 물때 등의 손질법

사용 중 수질이나 불순물 등으로 인해 본체 내부에 붉은 녹 반점이 생기거나 물때가 부착되는 경우가 있습니다. 이와 같은 경우에는 식초를 약 10% 넣은 온수를 담아 약 30분 간 그대로 두십시오. 그런 다음 손잡이가 달린 부드러운 스펀지 브러시 등으로 안쪽 면을 깨끗이 씻은 후 사용해 주십시오.

차 앙금 등의 손질법

스테인레스 보온병 본체내부, 뚜껑세트 · 음용구세트의 세정과 차 앙금 제거에는 조지루시 스테인레스 보온병용 세정제 [SB-ZA01/SB-ZA01E]를 이용해 주십시오. 세정제 사용 시 항상 뚜껑세트를 본체로부터 분리해 주십시오.  
● 자세한 사항은 조지루시서비스센터 또는 구입하신 판매점에 문의하여 주십시오.

뚜껑세트 · 뚜껑패킹 · 캡패킹의 교환

뚜껑세트 · 뚜껑패킹 · 캡패킹은 소모품입니다. 1년을 기준으로 확인하십시오. 본 제품은 식품 위생 측면을 고려하여 안전한 재질로 제작되었지만, 고무가 닳거나 본체에 손상이 있을 시 부품 교체를 권장합니다.(유상)

**Important Safeguards:**

● Please follow these instructions to prevent scalding, deterioration and discoloration of beverages, as well as malfunction and staining of the Mug.

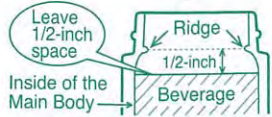
**Do not allow infants or small children to use this product. Keep out of the reach of infants and small children.**

Mishandling may cause injury or scalding.

**Leave 1/2-inch room on top when filling the Main Body.**

Contents may overflow when placing the Lid Set.

Leave 1/2-inch room on top



**Be careful not to scald yourself when the Mug contains hot beverages.**

Due to its vacuum insulation, the outside of the Main Body will not become hot, while hot beverages will remain very hot for many hours. Please drink with caution.

**Do not open the Lid Cover with the Mug close to your face or tilted toward you.**

Hot beverages may suddenly come out or spew out and may cause scalding.

**Always clean thoroughly after use.**

**Do not disassemble the Main Body.**

**Do not heat in a microwave.**

**Be sure to close the Lid Set security. Be sure to close the Lid Cover securely after use.**

Not doing so may cause contents to leak and result in scalding or staining of clothes and bags.

**Always make sure the Stopper Gasket, Stopper Cover Gasket and Lid Cover Gasket are attached.**

Contents may leak and/or cause scalding.

**Do not place near heat sources such as gas stoves, ovens and heaters.**

**Do not use the Mug if it loses its heat retention properties.**

The outside of the Main Body may become very hot if hot beverages are poured inside.

**Consume beverages within the same day to prevent from spoiling.**

**Do not fill the Mug with the following:**

- Dry ice and carbonated drinks: contents may spill out or the pressure may cause the Lid Set to burst, causing injuries.
- Liquids high in sodium such as soup and Kōbu-cha: although the liner is made of 18/8 stainless steel and is nonstick coated, salt may cause rust resulting in loss of thermal insulation.
- Dairy products and fruit juice: if left inside for a long period of time, contents may spoil and produce gas that may cause the Lid Set to burst, causing injuries.
- Fruit pulp and tea leaves: may become caught on the Stopper Gasket and cause contents to spoil.

**When the Mug is filled with hot beverages, the pressure inside may increase and make it difficult to remove the Lid Set. If this happens, open the Lid Cover first to release the pressure then remove the Lid Set.**

Do not forcefully remove the Lid Set, as it may burst and cause injuries or scalds.

**Do not shake the Mug when it contains hot beverages.**

Doing so may cause scalds or injuries.

**When filling the Mug with sports drinks:**

- In order to prevent rusting and/or pinholes, rinse the inside and outside of the Main Body and the Lid Set immediately after consumption.
- Clean the inside using a soft sponge to protect the nonstick coating from being scratched.

**Do not place near open flames (from gas stoves, etc.), on top of electric heaters or IH hot plates, or other IH cooking devices.**

Doing so may cause a fire or malfunction.

**Warnings and Cautions:**

**Do not allow hot kettles to touch the Mouth of the Main Body.**

Doing so may damage the Mug.

**Avoid dropping or hitting against hard surfaces.**

Doing so may damage the plastic or stainless steel surface of the Mug, which may reduce its ability to retain heat (keep warm or keep cool).

**Always disassemble the Lid Set when washing and wipe dry.**

Water may drip out if it is not dried well.

**Do not rub the design on the outside of the Main Body strongly.**

**Do not force large ice cubes in.**

**Hot tea may discolor if stored for a long period of time. We recommend the use of tea bags and brewing right before consumption.**

**Do not leave a tea bag inside and close the Lid Set.**

**Do not hold the Mug by the Lid Set or the Lid Cover when carrying.**

The Mug may fall and cause injuries.

**Always clean the Lid Set, Stopper Gasket, Stopper Cover Gasket and Lid Cover Gasket thoroughly after use.**

Not doing so may cause decay, mold, odor or discoloration. It may also cause leaks.

**If the Mug is filled with cold beverages and the humidity is high, condensation may occur on the Lid Set. Place the Mug at an upright position when carrying in a bag.**

**Placing ice cubes in the Mug may cause the internal pressure to decrease and the Lid Cover Gasket may come off when opening the Lid Cover. If this happens, please reattach the Lid Cover Gasket.**

**The rattling noise that may be heard when the Main Body is shaken comes from the copper or aluminum foil in the vacuum insulation to increase heat (cold) retention and does not indicate a malfunction.**

**Do not attach parts other than those specifically for this product.**

Doing so may cause leaks or breakage.

● The illustrations used in this instruction manual may vary from the actual product you have purchased.

**How to Use:**

- Follow the instructions for care and wash the Lid Set, the inside and outside of the Main Body thoroughly before use.
- Attach the Lid Set properly and turn the Mug upside down to make sure contents do not leak.

**1 Remove the Lid Set from the Mug.**

Remove the Lid Set from the Mug by turning it counterclockwise as illustrated.



**2 Fill the Main Body with beverage.**

Preheat or precool the Main Body before filling with your beverage for better heat retention.



**3 Close the Lid Set securely.**

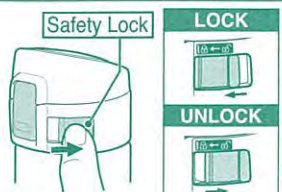
Close the Lid Cover, lock the Safety Lock\* then turn the Lid Set clockwise as illustrated to close. \*See illustration for "4" below.

- Close the Lid Set securely until the design on the Mug and the center of the Lid Set align.



**4 Unlock the Safety Lock.**

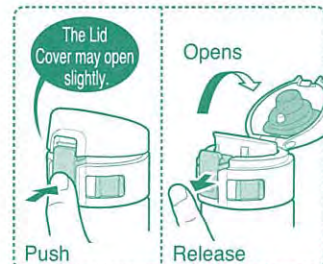
With the Mug at an upright position, slide the Safety Lock to the right (→) to unlock.



**5 Open the Lid Cover.**

Push the Button and release to open the Lid Cover.

- If the Lid Cover does not open after releasing the Button, check that the Safety Lock is open and try again. (The Lid Cover may become difficult to open due to the temperature difference between the inside and outside of the Mug.)



**6 Drink the beverage.**

- Do not tilt the Mug suddenly when drinking. (The beverage may spill and cause scalding or stain clothes.)



**7 Close the Lid Cover and lock.**

- 1 With the Mug at an upright position, close the Lid Cover until it clicks.
- 2 Slide the Safety Lock to the left to lock.

- Do not leave the Mug with the Lid Cover open.
- Always close the Lid Cover securely at an upright position.



- Store the Mug upright when carrying inside bags to prevent beverages from spilling.



**How to Take Care of Your Mug:**

- Always clean all parts thoroughly after each use.
- When cleaning the Lid Set, be sure to disassemble them into parts.

<b>Exterior and Lid Set</b>	Wash with warm water and mild dishwashing liquid using a soft sponge. Rinse, shake a few times and wipe dry. <ul style="list-style-type: none"> <li>● When washing the Lid Set, disassemble it first then wash and dry.</li> <li>● Disassemble the Stopper Gasket, Lid Cover Gasket and Stopper Cover Gasket before washing.</li> <li>● Use a small brush sold in stores if necessary.</li> </ul>
<b>Interior</b>	Wash with warm water and mild dishwashing liquid using a soft sponge with handle, rinse and dry. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Keeping the inside clean will help prevent odors.</li> </ul>

**When Cleaning Your Product:**

- To protect the outside of the Main Body (paint, print or stickers):
  - Do not use a dishwasher or dish-dryer. Do not boil to sanitize.
  - Do not use bleach on the outside of the Main Body.
- Do not clean with thinner, benzene, abrasive cleaners or other harsh cleaners.
- Do not use chlorine type bleach.
- Do not soak in water for an extended period of time.
- Wipe moisture off thoroughly to prevent water stains or rusting.

**To Remove Rust Spots and Water Stains:**

You may find rust spots or water stains caused by impurities in the water. To remove these stains, fill the Main Body with hot water with 10% vinegar and let it stand for 30 minutes to an hour without attaching the Lid Set, then wash the interior thoroughly.

**To Remove Coffee and Tea Stains:**

To remove coffee and tea stains from the interior and the Lid Set, we recommend using Zojirushi's cleaning detergent SB-ZA01/SB-ZA01E. Always remove the Lid Set when using SB-ZA01/SB-ZA01E. Contact Zojirushi Customer Service or your local dealer for further information.

**Replacement Parts:**

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or its surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Lid Set and Gaskets may need to be replaced due to time and wear. Please check them about once a year. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.